



*SOCIEDAD DE  
CONCIERTOS  
DE ALICANTE*

*Con la colaboración de:*

MINISTERIO DE CULTURA.

DIRECCION GENERAL DEL PATRIMONIO  
ARTISTICO Y CULTURAL.

COMISARIA NACIONAL DE LA MUSICA.

"AULA DE CULTURA" DE LA CAJA DE  
AHORROS DE ALICANTE Y MURCIA.

*SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE*

*CICLO VI*  
*CURSO 1977 - 78*

*CONCIERTO Núm. 91*  
*6.º EN EL CICLO*

*CONCIERTO*

*por la*

*Orquesta de Cámara*

*ANDRÉE COLSON*

*TEATRO PRINCIPAL*

*Jueves, 15 de Diciembre*  
*8,15 de la tarde*

*ALICANTE, 1977*

## ORQUESTA DE CAMARA ANDREE COLSON

Este conjunto se creó en Tours en 1955 por Andrée Colson, destacada violinista que renueva la vieja tradición, en la música de cámara, donde el primer violín dirige al mismo tiempo que actúa con los músicos.

Integran el grupo Primeros Premios del Conservatorio de París y también algunos Profesores extranjeros establecidos en Francia. Una prolongada permanencia en la tradicional ciudad de Tours y en un grato ambiente de camaradería es el marco donde trabajan y preparan sus programas. Ello explica la unidad de sus versiones y refleja el sentimiento familiar que anima su labor.

Desde su aparición en público ha logrado grandes éxitos no sólo en Francia, donde la crítica la colma de elogios, sino en diversos países europeos.

Paralelamente a esta actividad Andrée Colson contribuye con gran entusiasmo a la educación musical de la juventud. Para ello ha fundado en Tours una escuela Musical de la juventud y un Club de Pequeños Amigos de la Música, en el cual se desarrolla, con métodos originales, la afición de los niños a la buena música.

En España este conjunto ha actuado asiduamente y cada temporada recorre las más importantes sociedades, que tienen para él y especialmente para el alma del mismo Andrée Colson su mejor y más entusiasta aplauso.

### LISTA DE LOS COMPONENTES DE LA ORQUESTA DE CAMARA ANDREE COLSON

- Primeros violines:* Andrée COLSON  
Ruth LANZ  
Béatrice MEYER
- Segundos violines:* Marie-Joséphe AMIOT  
Akihiko SUZUKI  
Thérèse AUDOIRE
- Viola:* Jacqueline LEGRIS
- Violoncellos:* Pierre DJOKIC  
Denis GUY
- Contrabajo:* Colette NEVEU
- Clavicémbalo:* Richard SIEGEL



# PROGRAMA

## I

- Concerto op. 5 n.º 7 ... .. T. Albinoni (1674-1745)  
*Allegro*  
*Adagio*  
*Allegro*
- Concerto para cuerdas y clavicémbalo  
F. XI n.º 8 en do menor ... .. A. Vivaldi (1675-1741)  
*Allegro non molto*  
*Largo*  
*Allegro*
- Adagio para cuerdas ... .. G. Lekeu (1870-1894)
- Concerto grosso en re menor op. 3 n.º 11 A. Vivaldi (1675-1741)  
*Allegro - Adagio spiccato e tutti - Allegro*  
*Largo e spiccato*  
*Allegro*

Solistas: Andrée COLSON  
Marie-Joséphe AMIOT  
violines  
Pierre DJOKIC, violoncello

## II

- La Oración del Torero ... .. J. Turina (1882-1949)
- Sinfonietta ... .. A. Roussel (1869-1937)  
*Allegro moderato*  
*Andante*  
*Allegro*

## ALBINONI, Tomás (1674-1745)

### *Concierto op. 5 n.º 7*

A la forma sonata sigue en importancia en el siglo XVII el concierto, basado en la fórmula de construcción de la sonata, pero diferenciando las sonoridades por medio de mayor o menor número de instrumentos que realizaban el contraste entre el «tutti» y el «solo». Así nació el «concerto grosso» en el que se alternan el gran grupo (tutti) con el solista (solo).

Sinfonía y concierto son términos que aparecen continuamente en el último tercio del siglo XVII. Scarlatti incluso, denominó a sus *sinfonías* «Sinfonie de concerto grosso», dualidad que no se da en otros compositores como por ejemplo en Albinoni, del que hoy escucharemos una de las numerosas obras de este corte que escribió. Las obras de Albinoni, concebidas en el momento en que la música, en Italia, había sufrido una profunda evolución, permitiendo al arte instrumental descubrir su entera autonomía, se pueden poner al mismo nivel que las de Corelli, Torelli o Vivaldi.

Vivaldi, Albinoni. Estos dos nombres permiten algunas asociaciones de ideas y de hechos. Los dos son, en efecto, de la misma generación; los dos pertenecen a la escuela veneciana, han experimentado la misma atracción por la forma experimental y la forma lírica. Esta conjunción puede explicar ciertas similitudes entre algunas de sus composiciones. Este encuentro que no significa en absoluto una actitud de discípulo de uno respecto al otro se debe solamente al clima musical veneciano, lo que podría llamarse «el aire del tiempo».

Por otra parte, las vidas de Vivaldi y Albinoni fueron muy distintas. Mientras que el primero estuvo desde un principio atado a la carrera musical, el segundo, que pertenecía a una familia rica, se consagró únicamente a la música por afición, haciéndose llamar «músico de violino dilettante veneto», encabezando incluso este título sus primeras partituras. Hasta 1711 no suprimió Albinoni en sus partituras el título «amateur veneciano», es decir, que a partir de entonces ya se consideró a sí mismo como profesional, un músico violinista, aunque sus contemporáneos, como su famoso biógrafo Remo Giazetto nos hace notar, no vieron en él más que un gran compositor de óperas. Desgraciadamente la mayoría de estas obras destinadas a los tres teatros de Venecia han desaparecido y solamente su obra instrumental es hoy conocida por nosotros.

## VIVALDI, Antonio (1674-1741)

### *Concierto para cuerdas y clavicémbalo F. XI n.º 8*

Se ha discutido mucho sobre si Vivaldi fue un precursor o tan sólo un «seguidor». Hoy en día la pregunta es inútil. Vivaldi, inevitablemente preparado por sus antecesores, supo —como decía Liszt de su propia música— «lanzar su dardo a los indeterminados espacios del futuro».

Es digna de elogio la clarividencia de Marc Pincherle cuando hace treinta años escribía: «Iniciador de J. S. Bach, vulgarizador, y podría decirse inventor, no sólo de una forma a la que el 'Estro Armónico' proporcionó sus primeras obras maestras, sino de todo un estilo instrumental nuevo, precursor en la *sinfonía* y —¿quién sabe?— compositor dramático de más peso del que se acostumbra concederle: Vivaldi ha ejercido, incluso en el tiempo del más profundo olvido, una poderosa acción sobre los destinos de nuestro arte».

La forma que Vivaldi ha modelado partiendo del «Concerto grosso», es el concierto de solista, como el que hoy escucharemos, en el que supo dar la plena medida de su genio. Con él el concierto tiene tanto de las reglas y del espíritu de la música instrumental como de los de la música de teatro. Hay pues osmosis entre dos géneros que Vivaldi practicó con abundancia.

En adelante, el concierto alcanza su equilibrio, balanceando en tres tiempos: *Allegro-adagio-allegro*. En adelante el diálogo con la orquesta se entabla con firmeza tonal, habiendo definido el actor principal y sus acompañantes sus respectivas posiciones. Conocido es el beneficio que sacarían de ello dos siglos de música.

## LEKEU, Guillaume (1870-1894)

### *Adagio para orquesta de cuerda*

Nació Guillaume Lekeu en Bélgica en 1870, trasladándose con sus padres en 1874 a Poitiers, donde comenzó sus estudios musicales, cuando ya tenía catorce años. Así pues, Lekeu tan sólo dedicó diez años a la música y solamente los seis últimos de una manera exclusiva, en París. No tenemos más remedio que preguntarnos hasta dónde hubiera llegado este joven, con su indudable talento musical, si hubiera vivido algunos años más.

Su música se encuentra profundamente influenciada por César Frank, quien desde 1888 fue su maestro. A su muerte le dio clases Vicent D'Indy con quien colabora en la creación de la «Schola Cantorum», modelo ideal del Conservatorio, fundado por los discípulos de César Frank según la ideología de su maestro.

En el espacio de tan sólo tres años compuso Lekeu las obras que habían de hacerle famoso: el elegíaco «Adagio para orquesta de cuerdas» (1892) que hoy escucharemos, la magnífica «sonata para violín» dedicada al violinista belga Eugene Isaye (1892) y la obra orquestal «Fantasie Symphonique sur deux airs populaires angevins» (1892). Cuando estaba trabajando en un cuarteto para piano, murió de repente, recién cumplidos los veinticuatro años, a causa de una fiebre tifoidea.

## VIVALDI, Antonio (1675-1741)

### *Concerto grosso en re menor op. 3 n.º 11*

Los doce conciertos que comprende el op. 3 que probablemente fueron publicados en 1712, han sido considerados como una de las obras que más pronto dieron fama a Vivaldi. Aunque comúnmente se las denomine «conciertos grossos» el término quizá no sea totalmente adecuado para referirse a la mayoría de los conciertos de Vivaldi, escritos para dos o más instrumentos solistas.

Era todavía una costumbre de la época publicar obras en las que todos los instrumentos tenían el mismo nivel de dificultad, pero Vivaldi rompió con esta tradición con su Op. 3 que tiene el título colectivo de *L'estro Armonico*. Cuatro de las doce obras son conciertos para violín solo, dos son para dos violines, dos para dos violines y cello y cuatro para cuatro violines. De dos de las últimas (la número siete y la número diez) se dice a veces que son para cuatro violines y «cello» pero lo poco que destaca el cello comparado con el protagonismo de los violines hace impropio este título.

Escucharemos hoy el op. 3 n.º 11 en *re menor* para dos violines y cello, obra muy original. Los solistas son los protagonistas del primer *allegro*, al cual sigue un *largo* que aunque no esté así denominado es una «siciliana» en la que una melodía única para un solo de violín o para todos los primeros violines, es acompañada por los otros instrumentos. Un *alegre* final redondea la obra.

Bach adaptó este concierto de Vivaldi (como hizo con tantos otros) para pieza de órgano solo. Durante mucho tiempo se pensó que esta transcripción era una composición de su hijo Wilhelm Friedmann Bach cuyo nombre aparece efectivamente en el manuscrito existente. Pero realmente si este hijo del gran Bach hubiese adaptado (no digamos compuesto), esta obra tan completa, sería algo verdaderamente admirable e increíble, contando con que en aquel momento Dilhelm Friedmann contaba tan sólo con doce años de edad.

## TURINA, Joaquín (1882-1949)

### *La Oración del Torero*

La vida de Turina, a pesar de sus viajes europeos y hasta trasatlánticos, transcurre esencialmente en Madrid con una continua línea de escapada hacia Sevilla. En él la articulación de lo andaluz deja de ser localista, sin perder ese carácter, para ser española. No es concesión a la paradoja: ello se debe a los fructíferos ecos de la «Schola Cantorum» de París, a los de Vicent D'Indy. Sevilla más que Madrid, Sanlúcar de Barrameda tanto como París («los andaluces de París») se adjetivó al dúo, muy compenetrado, de Turina y Falla), conformaron el alma *romántica* de este gran músico.

Joaquín Turina, —pianista de calidad, crítico de benevolente intención, autor de la «Enciclopedia musical abreviada», pedagogo sin,

quizá, el necesario genio para imponer disciplina, Comisario General de Música— dejó un considerable catálogo de obras orquestales, de cámara, de piano, de guitarra, vocales y teatrales.

Para estudiar la música orquestal de Turina es forzoso referirse siempre al final del siglo XIX. La gran forma sinfónica había llegado a su saturación. Los compositores españoles, bien encandilados con la realidad de su «zarzuela grande» o con la esperanza de su «ópera nacional», resultan incapaces para un tratamiento sinfónico alto. Las obras de Chapí y de Bretón muestran su poca envergadura orquestal. En algunas de sus composiciones hay, es cierto, un equilibrio entre la expresión y los medios empleados, pero el fin es siempre de poco alcance y de ninguna envergadura universal. La «Sinfonía Sevillana» de Turina principalmente, y el resto de sus obras orquestales resumen y rinden todo ese maltrecho pasado español de la gran forma sinfónica.

Escucharemos hoy «La Oración del Torero» (1927) escrita en versión original para cuarteto de laúdes, y posteriormente, bajo el estímulo de éxitos mundiales, concebida para cuarteto y orquesta de cuerda.

## ROUSSEL, Albert (1869-1937)

### *Sinfonietta*

Hasta que no tenía más de veinte años y era oficial de Marina en Conchinchina no empezó Albert Roussel estudios serios, aunque desordenados, de música. A su regreso a París estudió en la recién creada «Schola Cantorum», donde D'Indy le formó según sus propias concepciones, primero en el contrapunto y enseguida en la armonía; este orden influyó indudablemente en el estilo de Roussel. Durante seis años fue alumno de D'Indy, al cabo de los cuales llegó a ser profesor de la «Schola» donde dio clases a Eric Satie, que por entonces tenía cuarenta años de edad.

El resto de su vida, exceptuando la época de la primera guerra mundial en que se alistó en la Cruz Roja, la pasó Roussel retirado en el campo componiendo muchas y diversas obras.

La modestia caracteriza la obra de este autor, cuya música no ha encontrado todavía la estima de que es digna. Sin duda, el admirador más acérrimo de Roussel debe reconocer que este compositor no puede rivalizar con el genial Debussy, pero no es justo tampoco decir que un Ravel le ha sobrepasado completamente. El estilo de Roussel está revestido casi siempre de una gran nobleza. Tan sólo, nos atrevemos a decir, que la «Rapsodia flamenca» es una excepción a esta regla, debido a su banalidad. Sin embargo debemos citar como obras de gran calidad las «Evocaciones» escritas en 1911, el *Poema del Bosque*, el *Salmo 80*, la *Sinfonietta* que hoy escucharemos, y sobre todo la más conocida «El festín de la araña» escrita en 1912.

## PAGINA DEL DISCOFILO

André Colson ha creado su propia casa de discos, Discos Vernou, en una antigua granja de Vernou que ofrece a los artistas y técnicos que quieren grabar, las mejores condiciones de acústica (gracias a la reconstrucción arquitectónica de la granja) y la más envidiable calma y tranquilidad para su trabajo.

En 1972, los Discos VERNOU, obtuvieron el «premio del Disco» otorgado por la Academia del Disco francés. Lo cual significa haber logrado una rara perfección.

---

VIVALDI - *Concerto grosso en re menor op. 3 n.º 11*

Mercado nacional e internacional

DECCA SDD 417

Orquesta de Cámara de Moscú dirigida por Rudolf Barshai.

Mercado nacional

DEUTCHE GRAMMOPHON 2538088 y CASSETTE 3318042

Festival de Lucerna dirigido por Baumgartner.

PHILIPS 6703052/03

I Musici.

TURINA - *La Oración del Torero*

Mercado nacional

COLUMBIA SCLL 14027 - CASSETTE SX 9

Orquesta Nacional de España dirigida por Argenta.

LA VOZ DE SU AMO 063 - 01642

Orquesta New Philharmonia de Londres dirigida por Frühbeck.

Mercado internacional

UNICORN - UNS 241

Gabrielli String Quartet dirigido por Alwyn.



# SOCIEDAD DE CONCIERTOS DE ALICANTE

## PROXIMO CONCIERTO

Viernes, 13 de Enero ... .. Recital de Guitarra por  
ERNESTO BITETTI

## AVANCE DE PROGRAMACION CURSO 1977-78

Enero ... .. Recital de violín por  
GONZALO COMELLAS

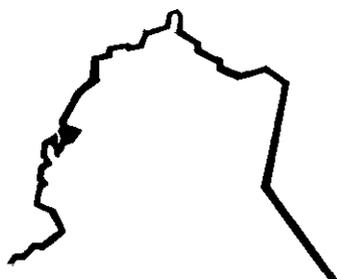
Viernes, 10 de Febrero ... .. CRISTINA WALEVSKA

Miércoles, 22 de Febrero ... CUARTETO ITALIANO

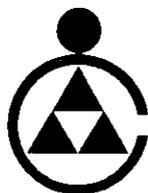
Marzo ... .. Dúo de violín por  
KREMER - GRIDENKO

---

*Pendientes de fecha* ... .. PILAR LORENGAR  
VASARY  
ESCHENBACH  
YOUKO SHIOKAWA



**1877 : Nace**  
**la Caja de Ahorros**  
**en la "millor terra del mon"**



Caja de Ahorros de Alicante y Murcia



Depósito Legal: A. 601 - 1977  
Suc. de Such, Serra y Cia. — Alicante